

MANUEL INSTRUCTIONS BRULEUR TYPE:

G 0S 2003

AVERTISSEMENTS GENERAUX



CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ SELON LES NORMES EN VIGUEUR ET UTILISÉ UNIQUEMENT DANS UNE ESPACE BIEN VENTILÉ. CONSULTER LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE CET APPAREIL. DÉBRANCHER L'APPAREIL ET COUPER LE COMBUSTIBLE AVANT D'EFFECTUER TOUTES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE.

Instructions généraux de sûreté pour l'installation, l'utilisation et la maintenance des brûleurs à combustibles liquides ou gazeux

Ce document est destiné à tous les utilisateurs des brûleurs, pour une utilisation normale; toute autre, non conforme, est à proscrire car dangereuse. Elle n'est pas responsable des dommages, accidents, dégâts et conséquences... causés aux personnes aux biens et aux animaux lors d'une utilisation autre que celle préconisée par les manuels d'utilisation. Toutes interventions sur les brûleurs doivent être réalisées par des personnes professionnelles, compétentes et qualifiées. (société de maintenance agréée par fabricant de préférence)

MANUEL D'UTILISATION

Ce manuel d'instructions est livré impérativement avec le matériel à l'utilisateur. Il doit resté disponible en permanence pour toute intervention. Ce document contient toutes les consignes de sécurité, d'installation et de maintenance du brûleur. L'installation doit être conforme aux normes en vigueur, DTU, règles de l'art, règlements divers...

N.B.: Toutes les dimensions, spécifications, données techniques sont indicatives. Le fabricant se réserve le droit, sans obligation de préavis, d'apporter les modifications nécessaires à l'amélioration des appareils.

CONTRÔLE FOURNITURE, TRANSPORT, EMMAGASINEMENT

- CONTRÔLE FOURNITURE: Contrôler le caractère exhaustif de la fourniture et l'absence de dommages de transport.

Après déballage du matériel, s'assurer de l'intégralité du contenu, voir nomenclature, bon de livraison... En cas de livraison incomplète ou de doute ne pas utiliser l'appareil et prendre contact avec fournisseur. Les emballages doivent être hors de portée des enfants et déposées dans des lieux conçus à cet effet pour éviter accidents et pollutions, pour être recyclés.

-TRANSPORT: les poids de transport du brûleur et de la rampe ils sont indiqués dans les données techniques.

- EMMAGASINEMENT: observer les températures milieu permis pour l'emmagasinement reporté dans les données techniques.

CHAUFFERIE

Les ventilations, hautes et basses doivent être conformes aux normes et règlements en vigueur et impérativement suffisantes pour obtenir une parfaite combustion. Ces ventilations d'air seront impérativement libres afin d'éviter:

- 1) des concentrations de mélanges de gaz toxiques et/ou explosifs;
- 2) une combustion imparfaite par manque d'oxygène qui serait dangereuse, toxique, polluante et anti économique.

Le brûleur doit être à l'abri de la pluie, neige, gelée, vapeur... La chaufferie doit être propre, sans substances solides et volatiles afin de ne pas encrasser l'intérieur du brûleur et la tête de combustion.

COMBUSTIBLES

Le brûleur doit être alimenté avec le type de combustible pour lequel il est conçu indiqué sur la plaque du brûleur. La pression d'alimentation du combustible au brûleur et à la tête de combustion doit être comprise dans les valeurs indiquées sur la plaque de la rampe gaz et dans le manuel. L'installation du combustible au brûleur doit être dimensionnée selon le débit maximum du brûleur et doit être équipée de tous les dispositifs de sécurité et de contrôle prescrits par les normes en vigueur. Avant d'introduire le combustible dans la conduite d'alimentation du brûleur, effectuer un soigneux nettoyage de la conduite et installer un filtre pour éviter que les restes éventuels puissent compromettre le bon fonctionnement du brûleur. En outre, contrôler la parfaite tenue intérieure et extérieure de l'installation d'alimentation du combustible. Les réservoirs des combustibles liquides doivent être opportunément protégés pour éviter l'entrée des impuretés ou eau. Pendant l'été, maintenir le réservoir plein de combustible pour éviter la condensation de l'humidité. Effectuer un soigneux nettoyage du réservoir avant l'introduction du combustible. Réservoir et conduite d'alimentation du brûleur doivent être protégés contre la gelée. Le réservoir doit être fabriqué et installé selon les normes en vigueur.

Avertissements particuliers pour l'utilisation du gaz

Le personnel professionnel qualifié doit effectuer les contrôles suivants:

- ⇒ la ligne d'alimentation et la rampe gaz doivent être conformes aux normes et prescriptions en vigueur;
- ⇒ tous les branchements gaz doivent être sur supportés;
- ⇒ les ouvertures de ventilation du local chaufferie doivent être dimensionnées de manière à garantir la sortie d'air établie par les normes en vigueur, et de toute façon, suffisantes à obtenir une parfaite combustion.

Ne pas utiliser les tubes à gaz pour mise à la terre d'appareils électriques. Ne pas laisser le brûleur inutilement branché quand il n'est pas utilisé et toujours fermer la vanne du gaz. En cas d'absence prolongée de l'utilisateur, toujours fermer la vanne principale d'alimentation du gaz du brûleur.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Vérifier que l'alimentation électrique du brûleur correspond à celle indiquée sur la plaque de l'appareil. La sécurité électrique de l'appareil est atteinte seulement quand le brûleur est correctement raccordé à la terre, effectuée comme prévu par les normes de sécurité en vigueur; en cas de doute, demander l'exécution d'un contrôle de l'installation électrique par un personnel professionnel qualifié car le fabricant n'est pas responsable de dommages éventuels causés par l'absence de mise à la terre de l'installation. Si l'alimentation est triphasé, après avoir complété la liaison électrique du brûleur, vérifier la rotation du moteur ventilateur et pompe. Si la rotation fût errée inverser l'alimentation triphasé et vérifier la rotation.

L'installation électrique doit être appropriée à la puissance maximum absorbée par l'appareil, indiquée sur la plaque et dans le manuel en particulier vérifier que la section des câbles de l'installation est appropriée pour la puissance absorbée par l'appareil. Pour l'alimentation générale de l'appareil du réseau électrique:

- ⇒ ne pas utiliser adaptateurs, prises multiples, prolongations;
- ⇒ prévoir un interrupteur comme établi par les normes de sécurité en vigueur.

En cas d'endommagement du câble, débrancher le brûleur et pour le remplacement s'adresser exclusivement à personnel professionnel qualifié.

Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides et/ou avec pieds nus.

Ne jamais tirer sur les câbles électriques.

Ne jamais laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil...).

Ne jamais permettre aux enfants ou personnes non qualifiées d'utiliser l'appareil.

BRÛLEUR

Le brûleur est destiné à la seule utilisation pour laquelle il a été fabriqué. En particulier:

- ⇒ appliqué à chaudières, générateurs d'air chaud, fours ou autres foyers similaires, situés dans un lieu à l'abri des agents atmosphériques extérieurs;
- ⇒ le type, la pression du combustible, la tension, la fréquence du courant électrique d'alimentation, les débits mini et maxi de réglage du brûleur, la pressurisation de la chambre de combustion, la température ambiante ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées dans le manuel d'instruction du brûleur.

Toutes autres utilisations doivent être proscrites car dangereuses.

Pour tous les options ou kit (inclus les kit électriques) on devra utiliser exclusivement des accessoires originaux. Il est interdit de modifier l'appareil pour en changer le rendement ou la destination. On ne peut pas ouvrir les composantes à l'exception des parties prévues pour l'entretien. Seuls, les parties prévues par le fabricant peuvent être remplacées. Ne jamais toucher les parties chaudes du brûleur. Normalement, elles sont situées près de la flamme et de l'éventuel préchauffage du combustible. Elles deviennent chaudes pendant le fonctionnement et peuvent rester brûlantes après un arrêt prolongé du brûleur. Si on décide de ne pas utiliser l'appareil pendant une certaine période, elles devront être rendues inactives à causer des sources de danger. Il est opportun de débrancher l'interrupteur électrique d'alimentation de toutes les composantes de l'installation qui utilisent énergie électrique (pompes, brûleur...) et fermer la vanne manuelle sur la conduite d'alimentation du combustible du brûleur. Si, au contraire, on décide de ne plus utiliser définitivement le brûleur, les opérations suivantes devront être effectuées par un personnel professionnel qualifié:

- ⇒ débrancher l'alimentation électrique, déconnecter le câble d'alimentation de l'interrupteur général;
- ⇒ fermer l'alimentation du combustible par la vanne manuelle d'arrêt; enlever les volants de commande des vannes.

En cas de vente de l'appareil à un autre propriétaire ou en case de déménagement, toujours s'assurer que le manuel accompagne l'appareil pour permettre la consultation au nouveau propriétaire et/ou installateur.

INSTALLATION ET TARAGE DU BRÛLEUR

L'installation et le tarage du brûleur doivent être effectués par des personnels professionnels qualifiés selon les normes et règlements en vigueur. Une mauvaise installation peut causer des dommages à des personnes, animaux ou objets. Le fabricant n'est pas responsable de ces dommages. S'assurer que le brûleur soit bien fixé sur le générateur de chaleur pour permettre le développement de la flamme à l'intérieur de la chambre de combustion du générateur. Avant de démarrer le brûleur et au moins une fois par an, le personnel professionnel qualifié doit effectuer les opérations suivantes:

- ⇒ Vérifier que les données de plaque soient lisibles et que dans la chaufferie ils soient présent aussi les instructions relatives à l'usage et entretien du brûleur.
- ⇒ Vérifier que l'installation d'alimentation du combustible soit dimensionnée pour le débit nécessaire au brûleur et qu'elle soit équipée de tous les dispositifs de sécurité et contrôle prescrits par les normes en vigueur.
- ⇒ Faire un examen visuel de l'appareil pour vérifier l'absence de éventuels dommages extérieurs, donc vérifier la fonctionnalité des dispositifs de commandement, contrôle, régulation et sûreté.
- ⇒ Tarage du débit de combustible du brûleur suivant la puissance demandée par le générateur de chaleur et vérifier les limites maximum de débit du brûleur établis dans le manuel d'utilisation.
- ⇒ Vérifier que la prise air ne soit pas obstruée et soit protégée par grill, donc régler le débit d'air comburant pour obtenir une valeur de rendement de combustion au moins égal au minimum imposé par les règles actuels.
- ⇒ Vérifier la fonctionnalité des dispositifs de réglage et de sécurité.
- ⇒ Effectuer le contrôle de la combustion pour éviter la formation d'imbrûlés nocives ou polluants conformément aux valeurs du manuel d'utilisation.
- ⇒ Contrôler à la fin des réglages que tous les systèmes de blocage mécanique des dispositifs de régulation soient bien serrés et que les entraîneurs soient efficaces et lieu aux excursions, du moindre à la limite, sans irrégularité.

Le fabricant n'a aucune responsabilité contractuelle et extra contractuelle pour les dommages causés par des erreurs d'installation, d'utilisation et par une non application des instructions du fabricant. Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation par l'interrupteur de l'installation et/ou les organes d'arrêt, n'obstruer pas les grilles haute et basses de ventilation.

FONCTIONNEMENT AU SERVICE CONTINU

Dans les brûleurs avec fonctionnement au service intermittent, pour raisons de sûreté, il faut assurer au moins un arrêt de régulation chaque 24h. Pour les procès qui demandent brûleurs avec fonctionnement au service continu, (sans au moins un arrêt de régulation en 24h, le dispositif de surveillance flamme doit être du type à autocontrôle continu.

AVARIE AU BRÛLEUR

En cas d'arrêt répété du brûleur, n'effectuer que 2 à 3 déblocages manuels. S'adresser à un personnel professionnel qualifié pour éliminer cette situation anormale. En cas de mauvais fonctionnement du brûleur, le débrancher et ne pas essayer de le réparer ou d'intervenir directement. S'adresser exclusivement à personnel professionnel qualifié. L'éventuelle réparation des matériels devra être effectuée seulement par un centre d'assistance autorisée par le fabricant utilisant exclusivement des rechanges originaux. La non observation des ces instructions peut compromettre la sécurité de l'appareil.

FUITES DE GAZ

En présence d'odeur de gaz:

- ⇒ ne jamais actionner les interrupteurs électriques, téléphone et objet qui puissent provoquer une étincelle;
- ⇒ ouvrir immédiatement portes et fenêtres pour créer un courant d'air;
- ⇒ fermer la vanne manuelle d'arrêt du gaz;
- ⇒ demander l'intervention de personnel professionnel qualifié et éventuellement les pompiers, ou la société distributrice du gaz.

ENTRETIEN

L'installation et le tarage du brûleur doivent être effectués par des personnel professionnels qualifié selon les normes et règlements en vigueur. Une mauvaise installation peut causer des dommages à des personnes, animaux ou objets.

L'utilisateur est tenu à faire contrôler l'installation de combustion au moins une fois par an d'un responsable de la maison constructrice ou d'autre technicien spécialisé. Selon le conditions d'exercice de l'installation il peut se rendre nécessaire un contrôle plus fréquent. Nous conseillons les utilisateurs d'effectuer régulièrement un entretien périodique de l'installation de chauffage en respectant les indications du fabricant. En particulier pour le brûleur contrôler et nettoyer: la tête de combustion,il dispositif d'allumage, la sonde flamme, le filtre gaz, ventilateur et parcours air, le rideau air, servomoteurs éventuels et transmissions; Est conseillé de vérifier l'état de propreté du brûleur et vérifier le serrage de toutes les vis, en particulier dans la variable profil de came, lorsqu'elle est présente. Assurez-vous que la lame de la came à profil variable, est toujours propre et lubrifiée. Également graisser les roulements, dans les cas prévus. En brûleurs à l'huile, vérifier au moins une fois par an dans les filtres à huile de la conduite d'aspiration, le filtre de la pompe, les tuyaux et les buses.

En outre effectuer une vérification du fonctionnement: démarrage du brûleur avec séquence des fonctions, dispositif d'allumage, pressostat air, pressostat gaz, pressostat huile, surveillance flamme, preuve de tenue rampe gaz.

Avant d'effectuer opération d'entretien, inspection et réparation enlever tension au poste et assurer l'interrupteur principal contre la réinsertion accidentelle, fermer les dispositifs d'interception alimentation combustible et les assurer contre l'ouverture accidentelle. Après quelconque intervention d'entretien et réparation effectuer une vérification du fonctionnement et un contrôle de la combustion.

À l'occasion du démontage et assemblage de composants sur la ligne du combustible, en particulier du gaz, faire attention au correct logement des sièges et état des garnitures (les garnitures endommagées doivent être remplacées).

Interventions de réparation aux suivants composants peuvent être exécutées exclusivement du respectifs constructeur ou de son responsable: appareillages de commandement et unité de manoeuvre, sondes flamme, soupapes de sûreté, pressostats gaz, pressostats air, servomoteurs et autres composants marqués par sceau de non déplacement.

Un entretien constant permet une économie du combustible et garantit le maintien de bonnes valeurs de combustion. La haute qualité de la combustion représente une condition essentielle pour un fonctionnement écologique des matériels.

RECHANGE

Pour tous les appareils ils se utilisent seuls pièces de rechange originaux. Il n'est pas permis ouvrir ou altérer les composants à exclusion des parties seules prévue dans l'entretien.

Ils sont remplaçables exclusivement les parties indiquées dans les listes de pièces de rechange du constructeur.

Pour pouvoir trouver la liste de pièces de rechange correcte il est nécessaire de communiquer au centre assistance les suivants données de plaque: code brûleur(COD:.....), numéro de matricule brûleur(N° À.....), code rampe gaz(COD:), numéro de matricule rampe gaz(N° À.....).

TRAITEMENT DES DÉCHETS



L'appareillage contient composants électriques et/ou électroniques. Ces composantes sont à écouler selon les législations locales et actuellement en vigueur.

GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

Les droits à la garantie et à la responsabilité dans le cas de dommages à des gens, animaux et choses déchoient dans ces cas:

- 1)emploi pas opportun de l'appareil. 2)assemblage, messe en marche, usage et entretien de l'appareil ne corrigés pas.
- 3)jouissance de l'appareil avec des dispositifs de sûreté et/ou protection défectueuse, et pas appliqué correctement.
- 4)inobservance des instructions contenu dans les instructions d'assemblage et usage.
- 5)modifications apportées a l'appareil. 6)assemblage de composants supplémentaires qui n'aient pas été essayés avec l'appareil.
- 7)modification du foyer qui empêche le développement régulier de la flamme. 8)insuffisant soin des composants de l'appareil sujets à l'usure. 9)réparations exécutées en manière inadéquate. 10)effort excessif. 11) dommages dûs à la jouissance malgré la présence d'une anomalie. 12)combustibles erronés. 13)défauts dans les canalisations d'alimentation. 14)emploi de composants pas originaux.



BRULEURS DE FIOUL MONOETAGE

MOD.: G OS 2003

070039_24A

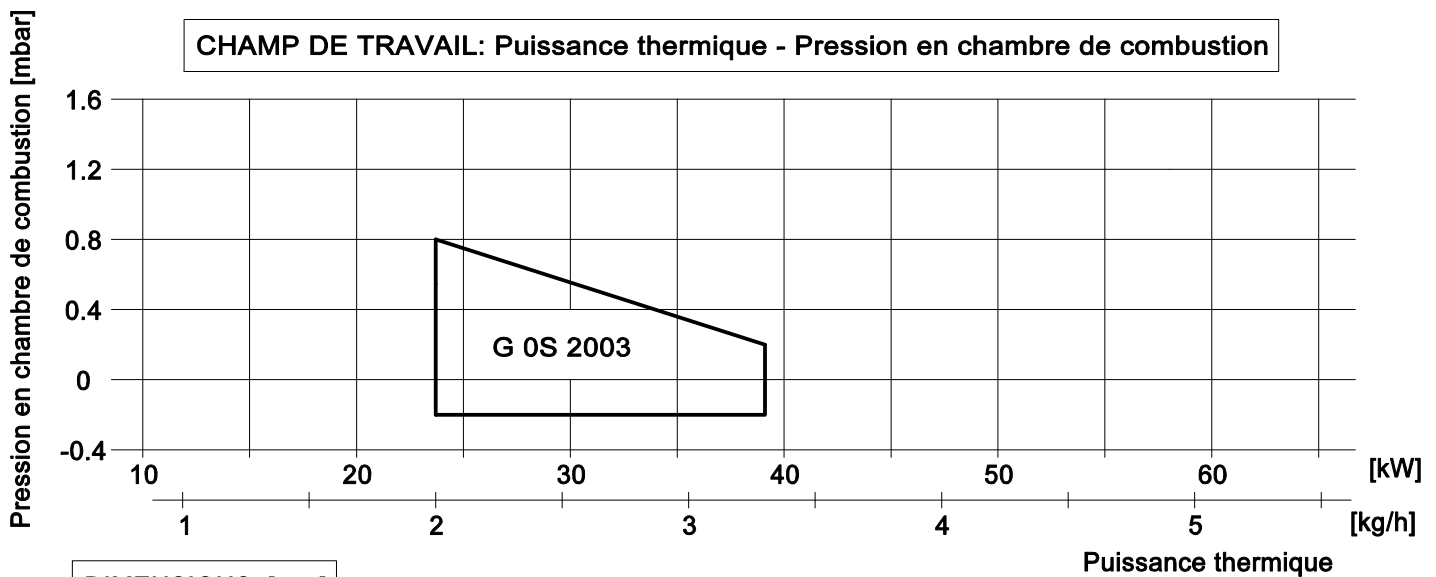
01

DONNE TECHNIQUES

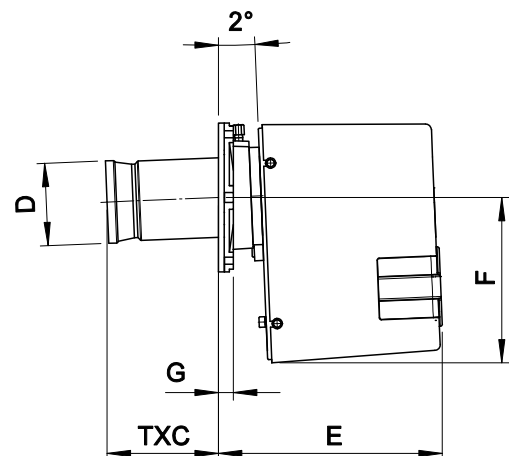
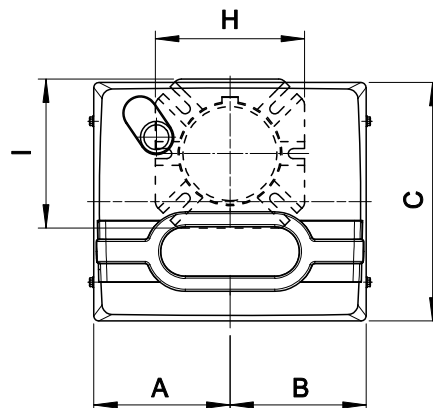
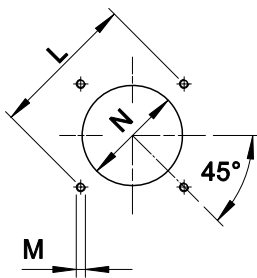
TYPE	G OS 2003	
Débit min-max *	[kg/h]	2-3.3
Puissance thermique min-max *	[Mcal/h]	20.4-33.7
Puissance thermique min-max *	[kW]	23.7-39.1
Combustible : FIOUL 1.5°E à 20°C = 6.2 cSt = 35 sec Redwood N°1		
Fonctionnement au service intermittent (min. 1 stop chaque 24 heures), monoétage		
Conditions milieu permis en exercice / stockage: -15... +40°C / -20... +70°C, humidité rel. max. 80%		
Max température air comburant	[°C]	60
Puissance électrique nominal	[W]	120
Moteur ventilateur	[W]	90
Absorption nominal	[A]	0.6
Alimentation électrique:	1/N~230V-50Hz	
Degré de protection électrique:	IP40	
Niveau sonore ** min-max	[dB(A)]	56-58
Poids brûleur	[kg]	9

* Conditions de référence: Température milieu 20°C - Pression barométriques 1013 mbar - Altitude 0 m s.n.m.

** Pression sonore déterminée en laboratoire combustion, avec brûleur en marche sur chaudière de preuve à 1m de distance (UNI EN ISO 3746).



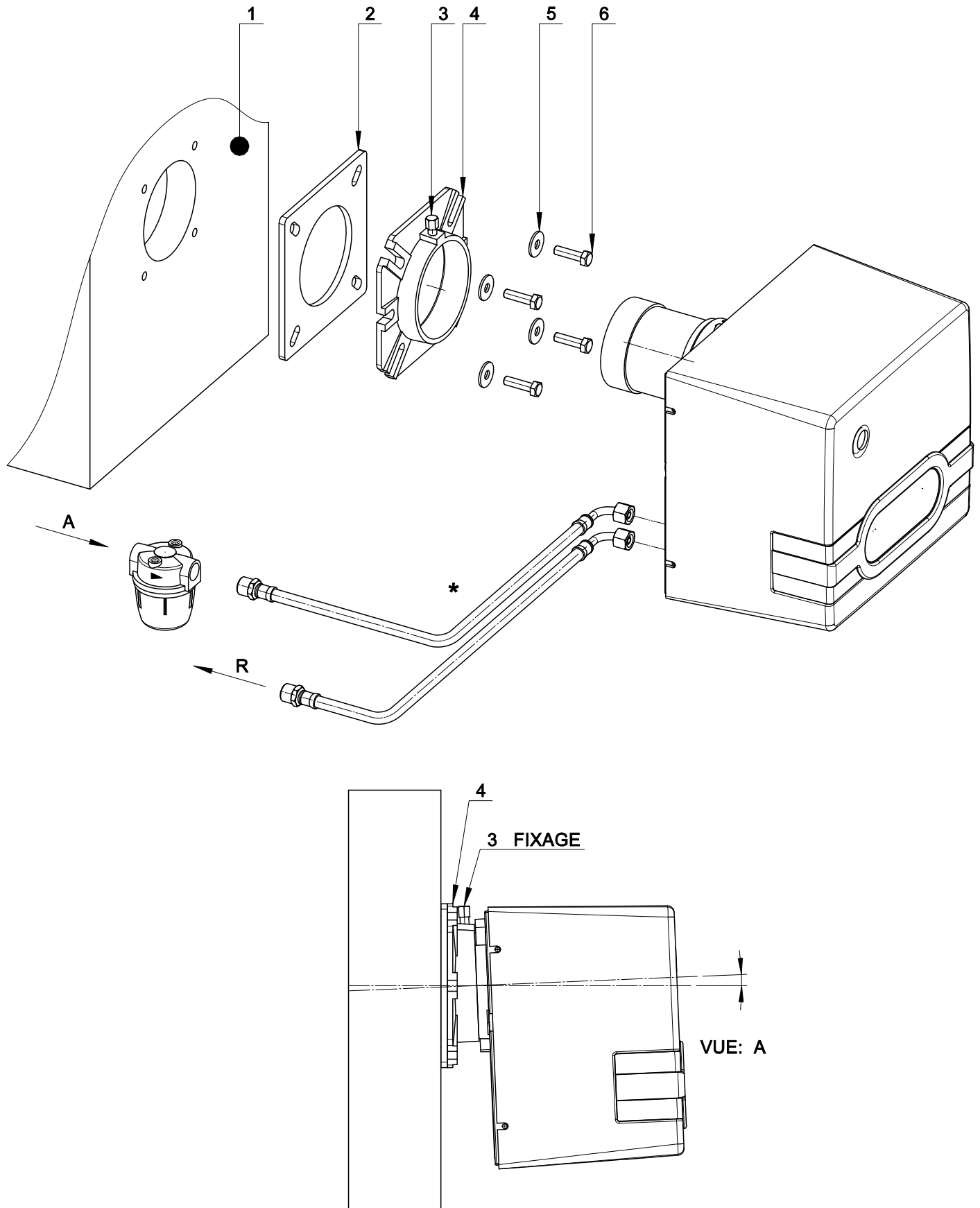
DIMENSIONS [mm]



* : Dimension conseillée d'assemblage entre brûleur et générateur.

MODELE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L			M	N			TXC
										min	* max	max		min	* max	max	
G OS 2003	137	137	240	83	225	169	15	150	150	130	150	170	M8	90	110	130	77

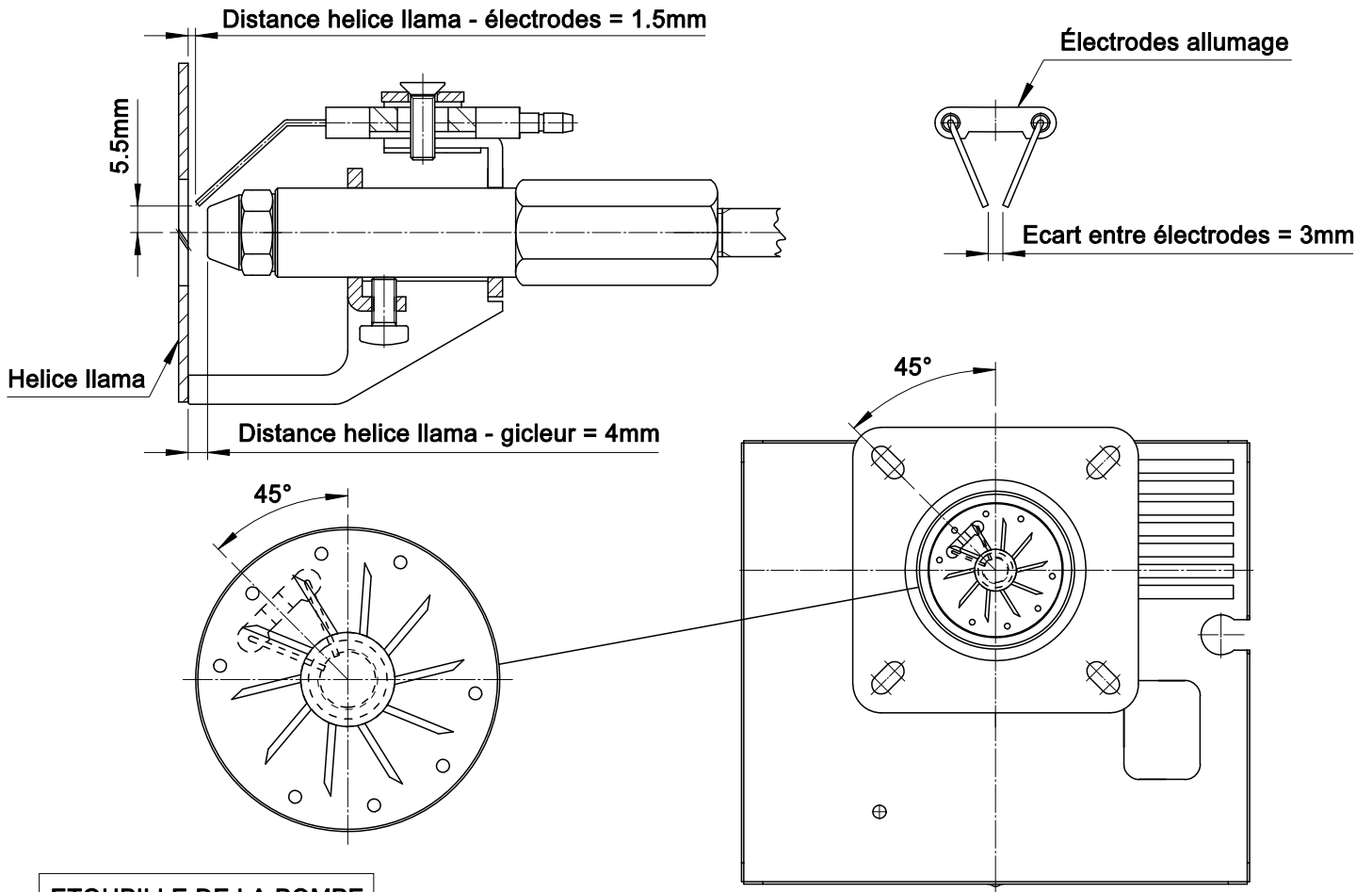
INSTALLATION BRULEUR



Fixer à la porte de la chaudière (1) la bride (4) par les rondelles (5) et les vis (6), interposant l'écran isolant (2). Successivement positionner le brûleur en appui à la bride (4) et serrer la vis (3), à l'installation arrivée vérifier que le brûleur soit incliné légèrement comme en vue A.

* Le brûleur est préparé pour recevoir les tuyaux d'alimentation fioul de droite, gauche, haut ou bas indifféremment.

POSITION ELECTRODES

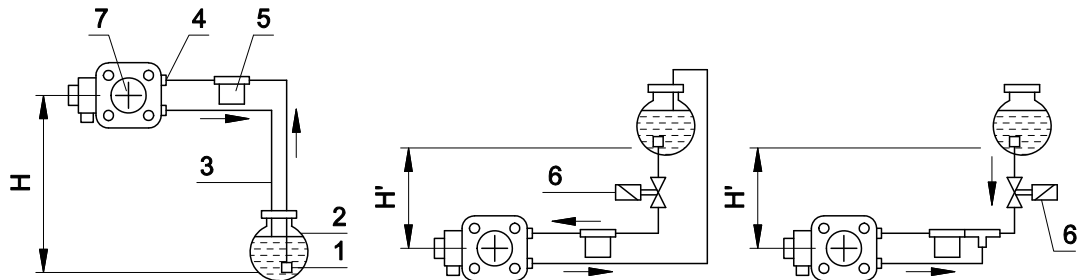


ETOUPILE DE LA POMPE

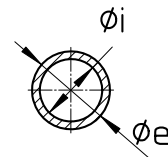
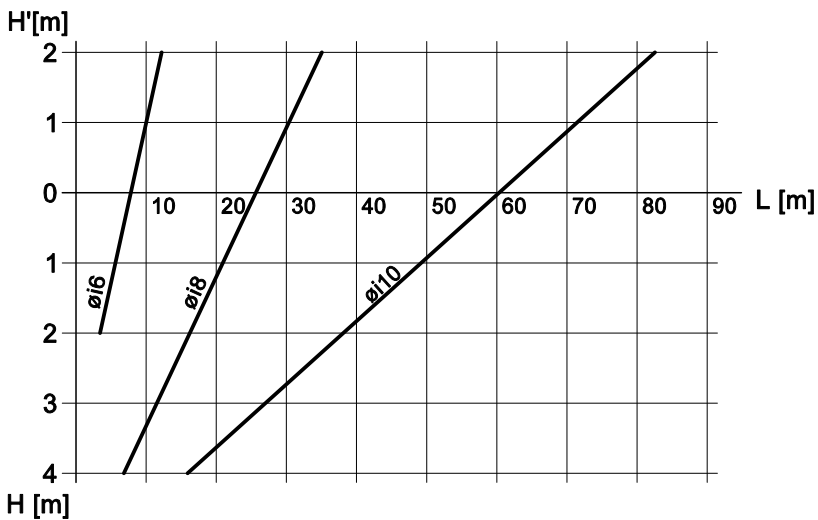
Raccorder les tuyaux d'aspiration et de retour correctement (vois flèches sur la pompe).
Tenir éclairée la photorésistance et perdre le manomètre jusqu'à quand fioul sort.

SCHEMAS CIRCUIT D'ALIMENTATION ET DIAGRAMME DIAMETRES DES TUYAUX

- 1 : Filtre de fond
- 2 : Réservoir
- 3 : Retour
- 4 : Aspiration
- 5 : Filtre de ligne
- 6 : Vanne
- 7 : Pompe



L'INSTALLATION DOIT ETRE CONFORME A LA LEGISLATION LOCAL.



Les données sont rapportées aux installations sans étranglements et ayant une tenue hydraulique parfaite. On conseille l'utilisation de tuyau en cuivre. Ne pas dépasser la dépression max de 0.4 bar.

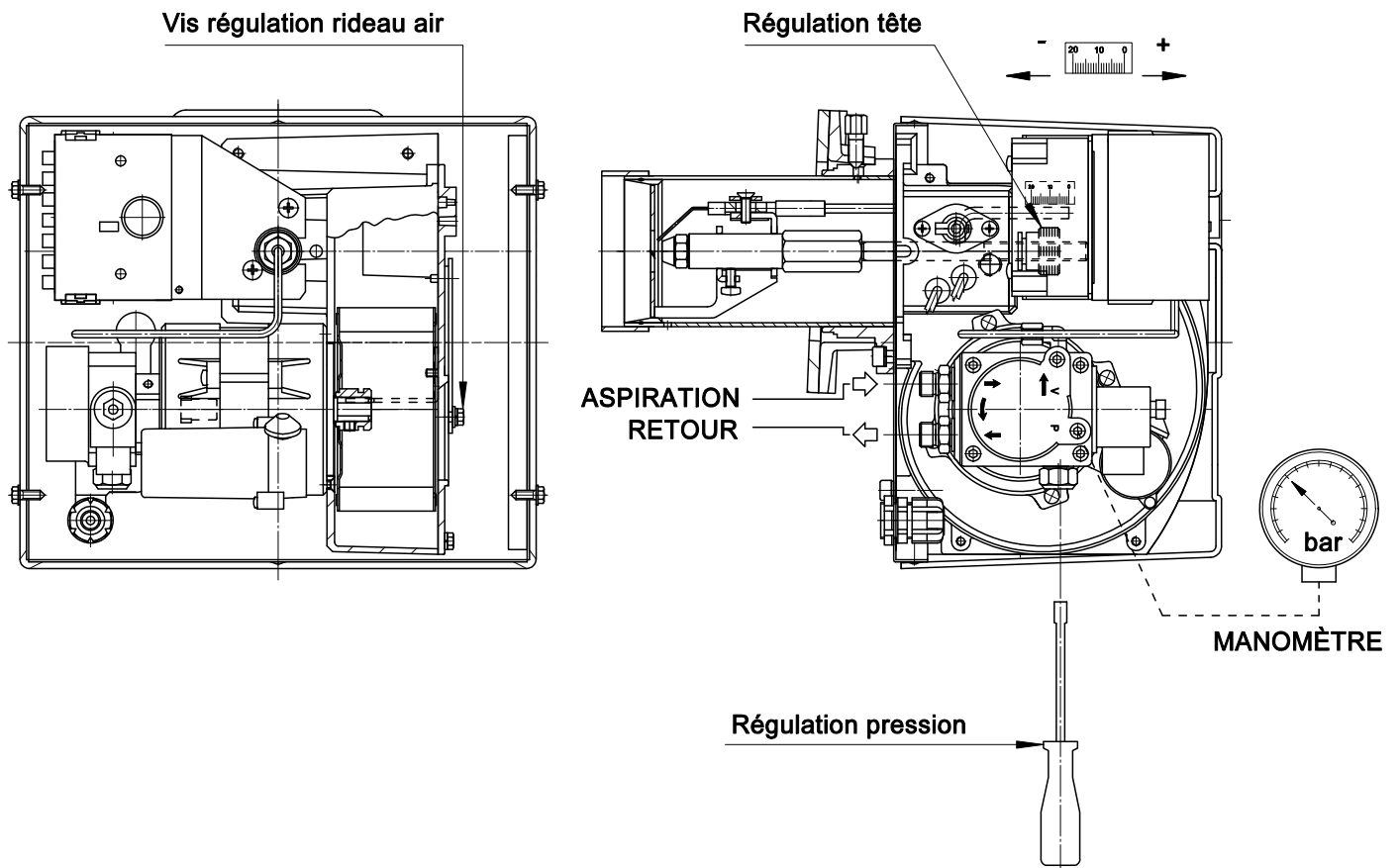
TABLEAU REGLAGES INDICATIFS

Réglages effectués avec pression en chambre 0,1 mbar.

Le réglage définitif doit être exécuté en fonctionnement avec le secours de l'analyseur de combustion.

MODELE	GICLEUR G.P.H. x a°	PRESSION [bar]	DEBIT [kg/h]	PUISSANCE THERMIQUE [kW-Mcal/h]	AIR [N° CRAN]	TETE [N° CRAN]
G OS 2003	0.50 x 60°S	10	1.9	22.5-19.4	4	3
		12	2.2	26-22.4	4.5	3
	0.60 x 60°S	10	2.3	27.2-23.4	5	6
		12	2.6	30.8-26.5	6	6
	0.65 x 60°S	10	2.5	29.6-25.4	6	8
		12	2.7	31.9-27.4	7	8
	0.75 x 60°S	10	2.9	34.3-29.5	5.5	10
		12	3.2	37.8-32.5	6	10

- Gicleur STEINEN
- Gicleur DELAVAN B





CONTROLE DE LA COMBUSTION

Afin d'obtenir de meilleurs rendements de combustion et, pour respecter également l'environnement, il est recommandé d'effectuer le contrôle et le réglage de la combustion à l'aide d'instruments appropriés.

Il faut considérer les valeurs fondamentales suivantes:

CO₂ indique avec quel excès d'air s'effectue la combustion; si l'on augmente l'air, la valeur de CO₂ % diminue et, si on diminue l'air de combustion, le CO₂ % augmente.

Nombre de fumée (Bacharach). Il indique les particules solides non brûlées présentes dans les fumées. Si l'on dépasse le n° 2 de l'échelle BH, il est nécessaire de vérifier que le gicleur ne soit pas défectueux et qu'il soit approprié au brûleur et à la chaudière (marque, type, angle de pulvérisation). En général, le n° BH a tendance à diminuer en augmentant la pression de la pompe, il faut dans ce cas faire attention à la portée du combustible qui augmente.

Température des fumées. C'est une valeur qui représente la déperdition de chaleur dans la cheminée; plus la température est élevée, plus il y a de déperditions et le rendement de combustion est inférieur.

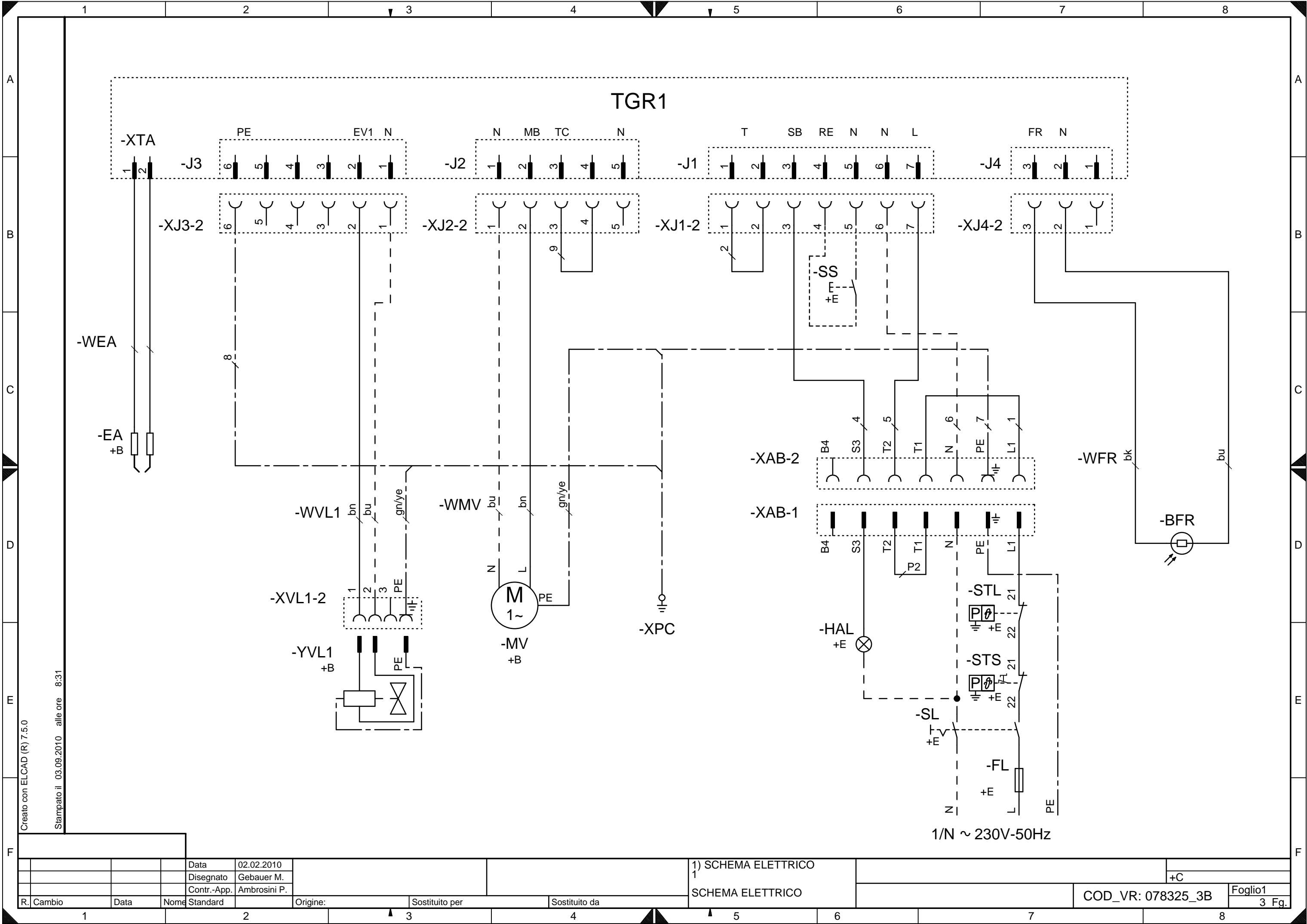
Si la température est trop élevée, il est nécessaire de diminuer la quantité de fioul brûlé.

IMPORTANT :

Les lois en vigueur dans certains pays peuvent nécessiter des réglages différents de ceux indiqués et exiger également le respect d'autres paramètres. Ces brûleurs sont projetés pour respecter les normes internationales les plus rigoureuses pour l'économie d'énergie et la tutelle de l'environnement.

**RECHERCHE DE DEFAULTS**

INDICE	CAUSES PROBABLES	REMEDES
Le moteur ne fonctionne pas.	Manque d'énergie électrique.	a) contrôler les fusibles. b) contrôler les thermostats.
Le moteur fonctionne mais la flamme ne se forme pas, avec arrêt en bloc.	a) la décharge sur les électrodes ne se produit pas. b) gicleur obturé. c) il n'arrive pas combustible.	a) vérifier la position des électrodes et les nettoyer. b) nettoyer ou substituer le gicleur. c) vérifier le niveau du fioul dans la citerne; vérifier qu'il n'y ait pas de vannes fermées le long de la ligne fioul.
Le brûleur s'allume. La flamme se forme, puis il s'arrête en bloc.	a) photorésistance sale. b) gicleur qu'il pulvérise mal.	a) nettoyer la photorésistance. b) nettoyer ou substituer le gicleur.
La flamme est irrégulière, est courte avec des étincelles.	a) le gicleur pulvérise mal. b) la pression de la pompe est basse. c) il y a eau dans le fioul.	a) nettoyer ou substituer le gicleur. b) contrôler et augmenter la pression. c) enlever eau de la citerne, nettoyer les filtres.
La flamme est fumeuse.	a) le gicleur qui pulvérise mal. b) peu d'air de combustion.	a) nettoyer ou substituer le gicleur. b) vérifier que le clapet d'air s'ouvre régulièrement; vérifier que le ventilateur ne soit pas sale.



TGR1


1/N ~ 230V-50Hz

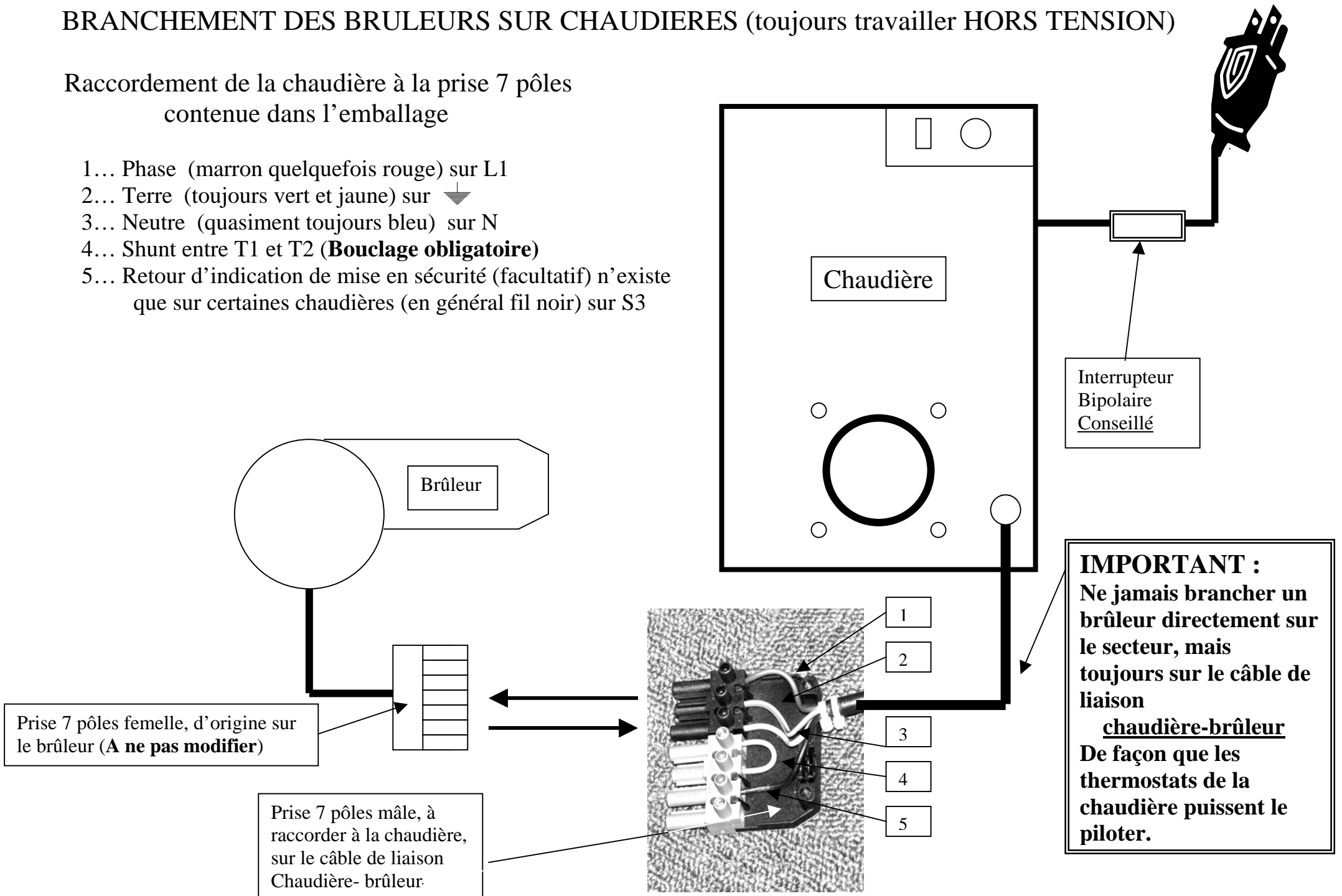
Creato con ELCAD (R) 7.5.0
 Stampato il 03.09.2010 alle ore 8:31

Data		02.02.2010		1) SCHEMA ELETTRICO			
Disegnato		Gebauer M.		1			
Contr.-App.		Ambrosini P.		SCHEMA ELETTRICO			
R. Cambio	Data	Nome Standard	Origine:	Sostituito per	Sostituito da	COD_VR: 078325_3B	
						Foglio 1 3 Fg.	

BRANCHEMENT DES BRULEURS SUR CHAUDIERES (toujours travailler HORS TENSION)

Raccordement de la chaudière à la prise 7 pôles
contenue dans l'emballage

- 1... Phase (marron quelquefois rouge) sur L1
- 2... Terre (toujours vert et jaune) sur 
- 3... Neutre (quasiment toujours bleu) sur N
- 4... Shunt entre T1 et T2 (**Bouclage obligatoire**)
- 5... Retour d'indication de mise en sécurité (facultatif) n'existe que sur certaines chaudières (en général fil noir) sur S3



A

B

C

D

E

F

TGR1

-SL -STS -STL

-J1¹ →

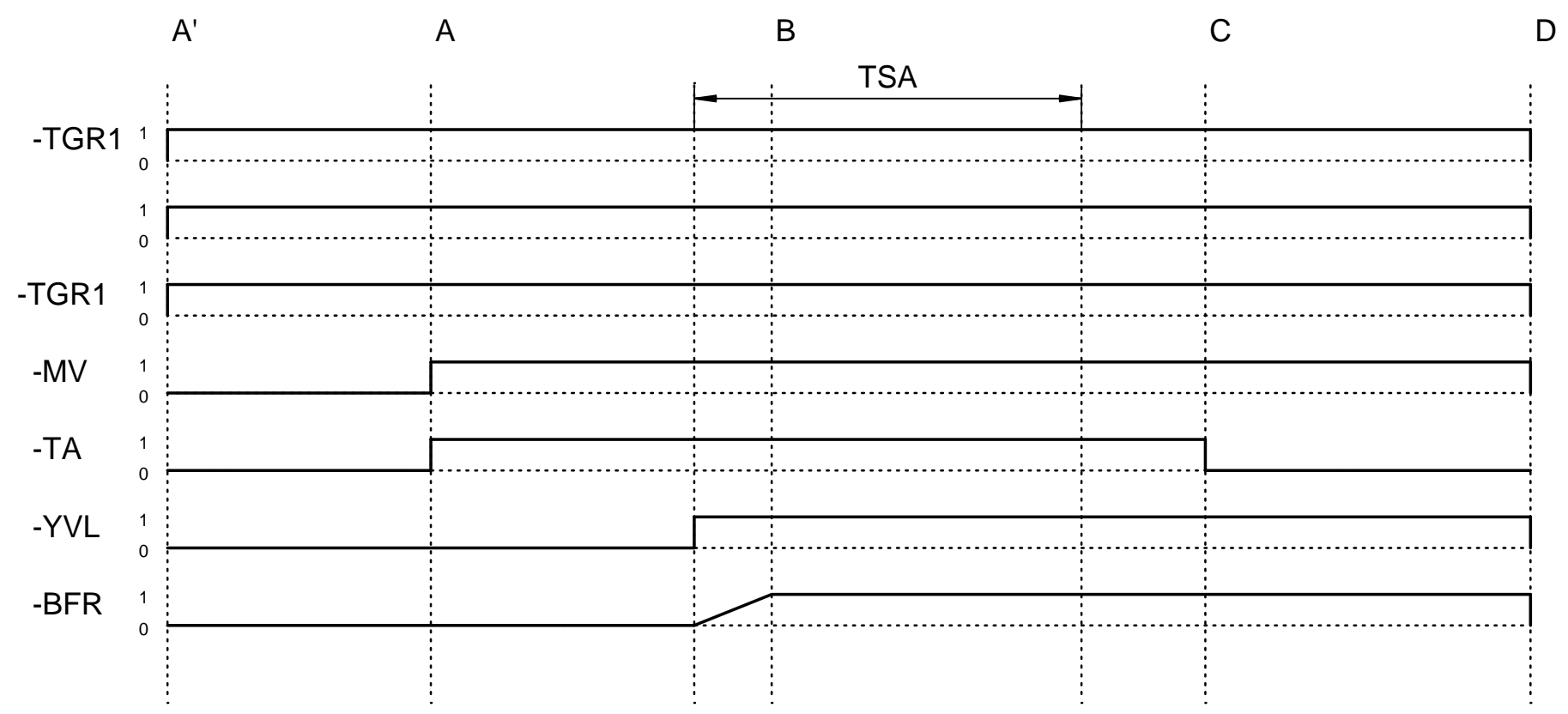
-J2⁴ →

-J2² →

-XTA^{1/2} →

-J3² →

-J4³ →



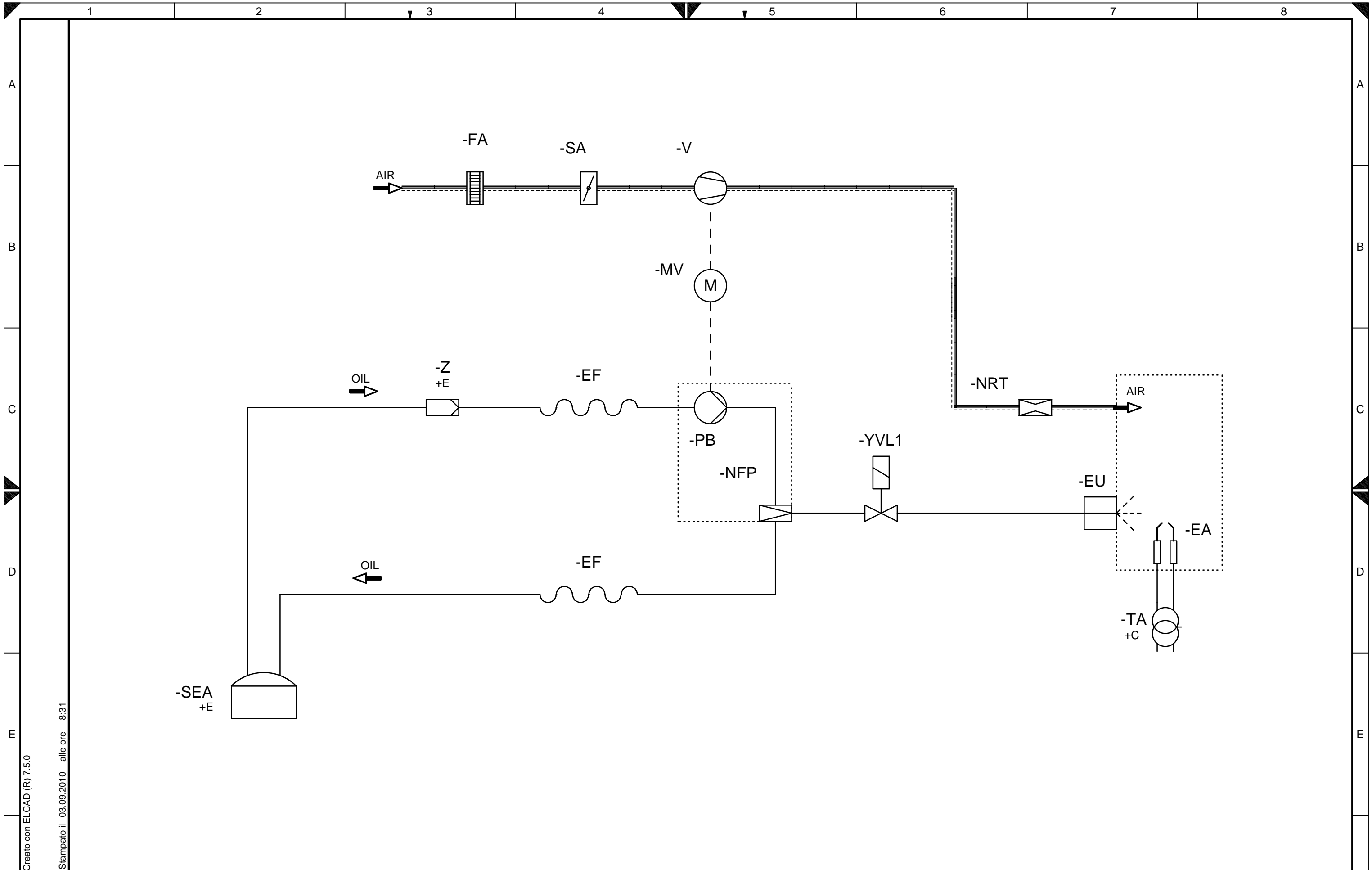
-J1⁷ ←

-J1² ←

-J2³ ←

Creato con ELCAD (R) 7.5.0
Stampato il 03.09.2010 alle ore 8:31

R. Cambio		Data	Nome Standard	Origine:	Sostituito per	Sostituito da	1) SCHEMA ELETTRICO 2) DIAGRAMMA SEQUENZE	+C	COD_VR: 078325_3B	Foglio2 3 Fg.
1	2	3	4	5	6	7	8			



Creato con ELCAD (R) 7.5.0
 Stampato il 03.09.2010 alle ore 8:31

R. Cambio		Data	Nome Standard	Origine:	Sostituito per	Sostituito da	1) SCHEMA ELETTRICO 3		+B	
							SCHEMA FUNZIONALE		COD_VR: 078325_3B	
									Foglio3 3 Fg.	

LEGENDA

Nr.	IDENTIFICATORE	LOC.	DESCRIZIONE (IT)	DESCRIPTION (GB)	DESCRIPCION (ES)	DESCRIPTION (B-FR)
1	-BFR	+C	Fotoresistenza	Photoresistance	Fotoresistencia	Photoresistance
2	-EA	+B	Elettrodo accensione	Ignition electrode	Electrodo encendido	Électrode allumage
3	-EF	+B	Tubo flessibile (antivibrazione)	Flexible pipe (antivibration)	Tubo flexible (antivibración)	Tuyau flexible (antivibration)
4	-EU	+B	Ugello	Nozzle	Boquilla	Gicleur
5	-FA	+B	Griglia di protezione	Protection grate	Parrilla de protección	Gril de protection
6	-FL	+E	Fusibile di linea	Line fuse	Fusible de línea	Fusible de ligne
7	-HAL	+E	Spia di blocco (allarme)	Block lamp (alarm)	Lámpara de bloque (la alarma)	Lampe de bloc (alarme)
8	-HF	+E	Spia di funzionamento	Operation lamp	Lámpara de funcionamiento	Lampe d'opération
9	-J1	+C	Spina base apparecchiatura	Control box terminal plug	Clavija de la centralita	Fiche de la boîte de contrôle
10	-J2	+C	Spina base apparecchiatura	Control box terminal plug	Clavija de la centralita	Fiche de la boîte de contrôle
11	-J3	+C	Spina base apparecchiatura	Control box terminal plug	Clavija de la centralita	Fiche de la boîte de contrôle
12	-J4	+C	Spina base apparecchiatura	Control box terminal plug	Clavija de la centralita	Fiche de la boîte de contrôle
13	-MV	+B	Motore ventilatore	Fan motor	Motor ventilador	Moteur ventilateur
14	-NFP	+B	Regolatore di pressione	Pressure controller	Regulador de presión	Régulateur de pression
15	-NRT	+B	Regolazione Testa Bruciatore	Burner Head Regulation	regulación prueba quemador	régulation teste brûleur
16	-PB	+B	Pompa bruciatore	Burner pump	Bomba quemador	Pompe brûleur
17	-PT	+E	Contaore	Time Counter	Contador de horas	Compte heures
18	-SA	+B	Serranda aria	Shutter air	Clapeta de aire	Clapet d'air
19	-SEA	+E	Serbatoio d'alimentazione	Supply tank	Tanque d'alimentacion	Réservoir d'alimentation
20	-SL	+E	Interruttore di linea	Line interrupter	Interruptor de línea	Interrupteur de ligne
21	-SS	+E	Pulsante di sblocco remoto	Remote unblocking pulsating	Pusador de desbloqueo a distancia	Bouton de réarmement á distance
22	-STL	+E	Termostato o pressostato di lavoro	Operating thermostat or pressure switch	Termostato o presostato de trabajo	Thermostat ou pressostat de marche
23	-STS	+E	Termostato o pressostato di sicurezza	Safety thermostat or pressure switch	Termostato o presostato de seguridad	Thermostat ou pressostat de sécurité
24	-TA	+C	Trasformatore di accensione	Ignition transformer	Transformador de encendido	Transformateur d'allumage
25	-V	+B	Ventilatore	Fan	Ventilador	Ventilateur
26	-XAB-1	+C	Spina alimentazione bruciatore	Burner supply plug	Clavija alimentación quemador	Fiche alimentation brûleur
27	-XAB-2	+C	Presa alimentazione bruciatore	Burner supply socket	Toma alimentacion quemador	Prise alimentation brûleur
28	-XJ1-2	+C	Presa base apparecchiatura	Control box terminal socket	Toma de la centralita	Prise de la boîte de contrôle
29	-XJ2-2	+C	Presa base apparecchiatura	Control box terminal socket	Toma de la centralita	Prise de la boîte de contrôle
30	-XJ3-2	+C	Presa base apparecchiatura	Control box terminal socket	Toma de la centralita	Prise de la boîte de contrôle
31	-XJ4-2	+C	Presa base apparecchiatura	Control box terminal socket	Toma de la centralita	Prise de la boîte de contrôle
32	-XPC	+C	Morsetto piastra cablaggio	Wiring terminal plate	Bornes placa cableado	Borne plaque câblage
33	-XTA	+C	Spina trasformatore d'accensione	Ignition transformer plug	Clavija transformador de encendido	Fiche transformateur d'allumage
34	-XVL1-2	+C	Presa elettrovalvola Gasolio 1° stadio	1° stage Light-oil solenoid valve socket	Toma electrovalvula Gasóleo 1° fuego	Prise electrovanne Gas-oil 1er étage
35	-YVL1	+B	Elettrovalvola Gasolio 1° stadio	1° stage Light-Oil solenoid valve	Electrovalvula Gasóleo 1° fuego	Electrovanne fioul 1er étage
36	-Z	+E	Filtro	Filter	Filtro	Filtre

Stampato il 03.09.2010 alle ore 8:31

Creato con ELCAD (R) 7.5.0

Annotazioni :									
		Data	02.02.2010			2) LEGENDA			
		Disegnato	Gebauer M.			1			
		Contr.-App.	Ambrosini P.						
R. Cambio	Data	Nome	Standard	Origine	Sostituito per	Sostituito da	COD_VR: 078325_3B		Foglio 1
									1 Fg.



Déclaration de conformité CE

Je soussigné, Ambrosini Giuseppe, agissant en qualité de Président pour le compte de la société 803316260 (INDICOD – ECR), déclare que :

Le produit : brûleurs de fioul G 0S 2003 TXC, 23,7 – 39,1 kW, IP 40.

Référence fournisseur	Référence BRICODEPOT	EANCODE	Référence fabricant
001513_7	506090	8 033162 600087	G 0S 2003 TXC


- Est conforme à aux directives 2004/108/CE (EMC) - 2006/95/CE (LV)

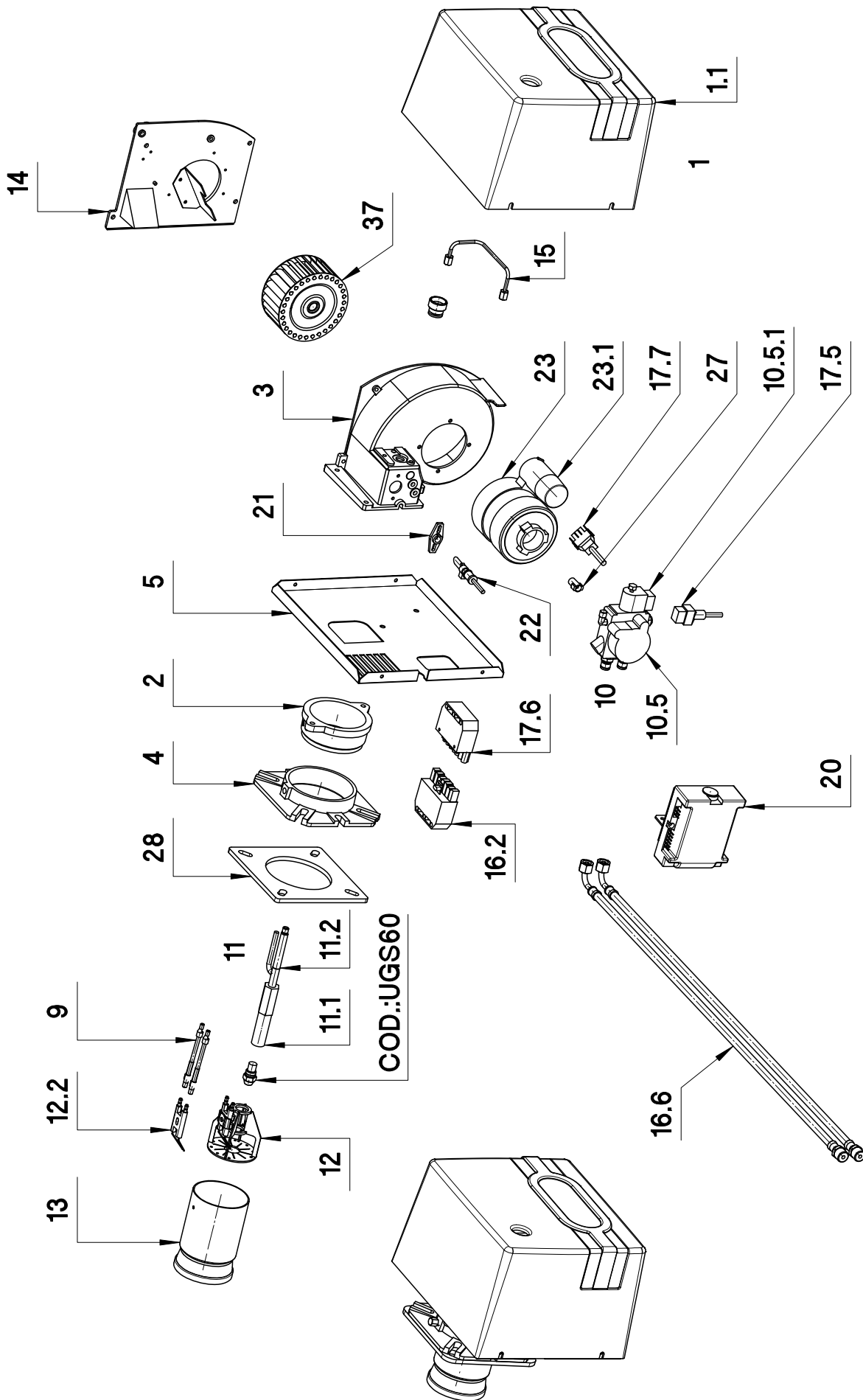
Que sa conformité a été évaluée selon la norme applicable en vigueur EN 267,
COMBUSTIBLE LIQUIDE



Fait à **Angiari** , le 15/10/2014

Responsable pénal de la société


Ambrosini Giuseppe





PIECES DE RECHANGE

Cod:001513 Ver:7 RDoc:A - BRULEUR FIOUL.1 TGR1

Mod.: G 0S 2003 TXC(TGR1)

1Nac230V-50Hz

POS	CODE	VER	DESCRIPTION
1	011203	7	COFFRE NEUTRE GRIS+F
1.1	011203	5	COFFRE NEUTRE GRIS RAL 7016
2	013280	1	COLLIER
3	013308	1	CORPS DU BRULEUR
4	013325	1	BRIDE ATTACHE CHAUDIERE (E) H25
5	021086	1	CARTER
9	040239	1	CABLE A.T. CARBONE Sec.1-D5 D4-D4
10	053399	1	GR.POMPE (SUNTEC) 230V-50:60Hz
10.5	258535	1	POMPE SUNTEC AL35A-9596-4P-0500 230V-50:60Hz
10.5.1	111226	1	BOBINE SUNTEC-3713798 230V-50:60Hz
10.5.2	224521	1	FILTRE POMPE SUNTEC 991530 H20mm
10.5.3	258583	1	CORPS ELECTROVANNE -991502_2 POMPE SUNTEC AT-AL
10.5.4	590000	1	GARNITURE ARBRE POMPE SUNTEC-991552 AN-AS-AL-AT-D
11	053459	1	GR.SOUTIENS GICLEUR
11.1	032599	1	SOUTIENS GICLEUR
11.2	052496	1	TUBE AVEC INDEX GR.SOUDE
12	053572	1	TETE D70-D22-N°10T D3 N°8F GIB.
12.2	133253	1	ELECTRODE DOUBLE FILER
13	053840	1	BUSE
14	053844	1	GR.COUCVERCLE ASPIRATION
15	053994	1	GR.CANALISATION ENVOYEE POMPE-SOUTIENS GICLEUR (SUNTEC)
16	054491	3	EQUIPE BRULEUR
16.2	118445	1	FICHE WIELAND ST 18-7 (7 POLES.T)
16.6	278014	1	TUBE FLEX L DN6-800 FF 1:4P-3:8P
17	060435	1	CABLAGE BRULEUR TGR1 1Nac230V-50:60Hz
17.5	118416	4	CABLE+CONNECTEUR M-EVP L450
17.6	118444	1	PRISE WIELAND ST18-7 (7 POLES.T)
17.7	119001	1	CABLE+CONNECTEUR M-MT L370
18	070039	24	MANUEL INSTRUCTIONS FIOUL .1 FR FBR-
19	078325	3	SCHEMA ELECTRIQUE BRULEUR
20	101571	1	COFFRET DE SECURITE TGR1opt.Z TP7s-TS10s 230V-50:60Hz
21	111286	1	BASE FR BRAHMA FC11
22	134011	1	PHOTORESISTANCE BRAHMA FC11-R (noire)+MOLEX-03 POUR TGR
23	158701	1	MOTEUR SIMEL ZD42-2070-32-2P 90W 230V-50Hz-0.7A-4uF-CL.B
23.1	118200	1	CONDENSATEUR SIMEL 4 uF-Vn450
27	229002	1	JOINT MOTEUR-POMPE SIMEL
28	229703	1	GARNITURE BRIDE BRULEUR
37	291081	1	VENTILATEUR D108x52 RD TRANCHE D12.7



MADE IN ITALY

F.B.R. BRUCIATORI S.r.l.

Via V. VENETO, 152 - 37050 Angiari (VR) ITALY

Tel. +39 0442 97000 - Fax +39 0442 97299

www.fbr.it - fbr@fbr.it - italia@fbr.it - export@fbr.it